

OUVRIR LA BOITE NOIRE

Identification et localisation dans les conversations mobiles

Marc Relieu

Au cours de conversations, il arrive que des locuteurs se localisent, spontanément ou à la suite de demandes de leurs interlocuteurs. Cet article est consacré à l'étude de localisations produites au cours de conversations téléphoniques passées depuis des téléphones mobiles. Nous distinguons d'abord plusieurs types de localisation en fonction de leur placement dans les échanges. Puis nous présentons une analyse des localisations présentes dans les ouvertures et les clôtures de conversation, en montrant comment elles traitent deux types de problèmes: l'appel d'un proche depuis un numéro inconnu; l'incertitude quant à la disponibilité d'un locuteur. Ensuite, nous montrons que la compréhension des localisations multiples produites dans des contextes de coordination ou de guidage à distance de déplacements requiert de localiser les conversations elles-mêmes dans des séries d'échanges.

OPENING THE BLACK BOX

Identification and location in mobile telephone conversations

Marc Relieu

During their mobile telephone conversations users sometimes locate themselves, either of their own accord or at their interlocutor's request. Based on audio records of natural conversations, this article studies location practices in mobile phone calls. The author first distinguishes several types of location, depending on the positioning in the exchange. He then presents an analysis of location practices in the opening and closing of conversations, by showing how they deal with two different problems: managing the caller's recognizability and dealing with the interlocutor's availability. Finally, he shows that in order to understand multiple locations produced in contexts of coordination or remote guiding, it is necessary to locate conversations themselves in series of interactions.

UNE ETHNOGRAPHIE DE LA TELEPHONIE MOBILE DANS LES LIEUX PUBLICS

Julien Morel

Cet article propose d'examiner la façon dont s'intègre la pratique de la téléphonie mobile dans les lieux publics. Les premières recherches consacrées à la nomadisation du téléphone ont rapidement identifié une série d'interférences entre l'usage de cet objet technique et les attentes normatives des individus partageant quelque cadre public. A partir d'un grand nombre d'observations ethnographiques entreprises de façon « naturaliste », nous examinons la manière dont les individus (utilisateurs ou non, seuls, accompagnés...) procèdent pour ajuster leur pratique en fonction de différents contextes publics (rues, halls de gares, wagons de train, cafés et restaurants).

ETHNOGRAPHIC STUDY OF MOBILE TELEPHONY IN PUBLIC PLACES

Julien Morel

This article examines the way in which mobile telephony is used in public places. Early research on the "nomadization" of the telephone rapidly identified clashes between use of this technical object and the normative expectations of individuals sharing a public context. Based on a large number of "naturalist" ethnographic observations, the author examines the way in which individuals (users or non-users, alone, in company, etc.) adjust their use in relation to different public contexts (in the street, in a railway station, on a train, in a café or restaurant).

EMERGENTES, DIVERGENTES ? Les cultures mobiles

Ikka Arminen

S'appuyant sur les résultats d'études statistiques menées en Finlande et sur ses propres recherches qualitatives concernant l'utilisation du téléphone mobile, et notamment les services Wap et SMS, l'auteur s'interroge sur les lenteurs d'adoption du Wap et, plus généralement, sur l'usage interactionnel des services mobiles, malgré un contexte d'adoption rapide des technologies mobiles dans ce pays. Il tente également d'analyser les nouvelles tendances que sont le recentrage stratégique vers une technologie du consommateur, le glissement des services mobiles autonomes vers des services de support utilisateur et la diversification des plates-formes et services technologiques, parallèlement à l'extension des segments de consommation.

EMERGENT, DIVERGENT? Mobile cultures

Ikka Arminen

This paper draws on results of empirical studies undertaken in Finland, and on the author's own qualitative research on use of the mobile telephone, with a particular focus on WAP (Wireless Application Protocol) and SMS (Short Message Service) services. It examines the low adoption rate of WAP and, more generally, of use of interactional mobile services, despite a context of fast adoption of mobile technologies in that country. It also considers three emerging, interrelated trends in mobile communications R&D: strategic shift in focus from the technology as such to customer-oriented technology; a move from freestanding mobile services to user-support mobile services; and diversification of technical platforms and services in line with the expansion of customer segments.

MESSAGES VISUELS MOBILES

Nouvelle technologie et interaction

Ilpo Koskinen et Esko Kurvinen

Dans les scénarios-types de la future société mobile, l'envoi de photographies sous forme de cartes postales et de vidéo-clips est une activité courante. Selon ces scénarios, les images « mobiles » auront, dans quelques années, encore plus intégré notre vie quotidienne que les SMS aujourd'hui. Cet article propose une étude des interactions médiatisées par des images mobiles – des photographies numériques envoyées à travers un réseau sans fil – qui vise à décrire comment cette technologie est utilisée. Nous avons également comparé ces utilisations à d'autres usages plus traditionnels des photographies, afin de mieux cerner la spécificité des images mobiles. Ces analyses nous permettent de resituer la communication par l'image dans le cadre plus général de la société mobile émergente. La thèse que nous développons s'inspire en partie de l'ethnométhodologie et de l'analyse conversationnelle. Notre analyse montre que la production d'images mobiles est une pratique finement organisée et ajustée aux contextes. Les images mobiles sont largement utilisées pour partager des expériences et des émotions plutôt que dans des buts d'organisation et de contrôle des activités et des relations.

MOBILE VISUAL MESSAGES

New technology and interaction

Ilpo Koskinen and Esko Kurvinen

In typical scenarios of the future mobile society, sending photographs in the form of postcards and video-clips is commonplace. In these scenarios "mobile" images are an integral part of our daily lives, even more so than SMS today. This article studies interactions mediated by mobile images – digital photos sent via a radio network – with a view to describing how this technology is used. The authors compare these uses to other more traditional uses of photos in order to define the specific nature of mobile images more clearly. This enables them to resituate communication via images in the more general context of the emerging mobile society. The thesis they develop is inspired partly by ethnomethodology and conversation analysis. They show that the production of mobile images is a carefully organized practice, adjusted to contexts. Mobile images are used extensively to share experiences and emotions rather than to organize and control activities and relations.

LA PRATIQUE DU MINI-MESSAGE

Une double stratégie d'extériorisation et de retrait de l'intimité dans les interactions quotidiennes

Carole-Anne Rivière

L'espace d'écriture restreint du mini-message a créé les conditions d'une appropriation ludique de ce mode de communication à travers des formes d'écriture plurielles et créatives qui se combinent en répondant à un souci d'efficacité pratique mais aussi à un désir de partager un univers complice et original avec ses correspondants privilégiés. La discrétion et la distance réflexive empruntées au code écrit, associées à la rapidité, l'instantanéité et la joignabilité du support mobile expliquent une valeur d'usage des mini-messages dans toutes les circonstances où l'on souhaite éviter une conversation téléphonique, ne pas déranger son environnement ou celui de l'autre, où il est impossible de parler. En autorisant une communication permanente et sans ostentation, le mini-message participe aussi à la construction de règles sociales adaptées aux exigences de civilité exigées dans les lieux publics d'interaction.

USE OF SMS

Dual strategy of exteriorization and withdrawal in daily interaction

Carole-Anne Rivière

The limited writing space of the SMS has created the conditions for a ludic appropriation of this mode of communication through plural and creative forms of writing. These hybrid forms meet the need for efficiency and fulfil the desire to share an original world of complicity with favourite correspondents. The discretion and reflexive distance of the written mode, combined with the speed, instantaneity and reachability of the mobile medium, explain a use value of SMS in all circumstances in which users want to avoid talking on the telephone or disturbing their environment or that of their correspondent, or in which it is impossible to talk. By allowing continuous communication without any display, the SMS participates in the construction of social rules suited to the courtesy required in public places.

SOCIABILITE ET TECHNOLOGIES DE COMMUNICATION

Deux modalités d'entretien des liens interpersonnels dans le contexte du déploiement des dispositifs de communication mobiles

Christian Licoppe

L'objectif de cet article est d'identifier deux configurations d'usages idéal types concernant la gestion des liens téléphoniques entre proches, à l'articulation de deux échelles d'observation des usages, celle des interactions médiées et celle des relations interpersonnelles. La première de ces modalités est faite de conversations ouvertes, souvent longues où l'on prend le temps de discuter, passées à des moments propices. L'ouverture des dialogues, le fait de s'installer dans l'échange téléphonique constituent le signe de l'engagement dans le lien. L'autre est composé d'appels courts, fréquents, où le contenu peut jouer un rôle secondaire par rapport au simple fait d'appeler. Le caractère continu de ce flux d'échanges ponctuels permet d'entretenir le sentiment d'une connexion permanente, l'idée que l'on peut ainsi éprouver à chaque instant l'engagement de l'autre dans la relation. A travers plusieurs enquêtes portant successivement sur le téléphone de maison, le téléphone mobile, et les mini-messages sur mobile, on observera comment chaque dispositif offre des prises différentes dans la pratique à ces répertoires d'entretien des liens interpersonnels (sans en déterminer complètement l'usage) et contribue à une plus grande netteté et généralité des représentations que s'en font les utilisateurs.

SOCIABILITY AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES

Two modes of maintaining interpersonal relations in contexts of mobile communication

Christian Licoppe

In this article the author identifies two configurations of ideal-type uses concerning the management of telephone relations between close friends or family, at the articulation of two scales of observation, that of mediated interactions and that of interpersonal relations. The first mode consists of calls made at appropriate times with open, often long conversations in which the interlocutors take their time to chat. The opening of the dialogue and the fact of settling down to talk is the sign of engagement in the relationship.

The other consists of short, frequent calls, the content of which is often secondary to the fact of calling. The continuous nature of the flow of interaction can maintain the impression of a permanent link, of being able to experience the other person's engagement in the relationship at all times. Through several surveys on the domestic phone, the mobile phone and SMS on the mobile phone, we observe how each device offers different affordances, in practice, to these forms of maintaining interpersonal relations (without completely determining their use), and contributes to greater clarity and generality of users' representations of them.

LE TELEPHONE PORTABLE DANS LA VIE CONJUGALE

Retrouver un territoire personnel ou maintenir le lien conjugal ?

Olivier Martin et François de Singly

Le téléphone portable, objet à forte valeur technologique, est-il suffisamment imposant pour que ses usages soient connus uniquement en considérant l'appareil lui-même ? Contrairement aux discours contre les nouvelles technologies, les individus disposent de ressources, y compris réflexives, pour user comme ils le veulent de cet outil. C'était l'hypothèse de notre enquête par questionnaire auprès d'adultes vivant en couple. Les résultats la vérifient fortement : il existe une grande diversité des usages et donc des fonctions du téléphone portable. Certains individus l'utilisent pour maintenir un lien fort et quasi permanent avec leur conjoint ; d'autres s'en saisissent pour disposer d'un monde à eux, qui échappe à la vie conjugale. Une seconde hypothèse structurait notre questionnement : à savoir l'existence d'une relation entre le degré d'usage individualisé du téléphone portable et le degré d'individualisation de chacun au sein du couple. Les données démontrent que les couples dont les modes de vie et la conception de la vie à deux sont individualisés sont ceux qui utilisent le portable de façon très individualisée, et inversement, les couples les plus fusionnels utilisent leur portable comme outil de maintien et de renforcement de leur lien conjugal. Toutefois cette relation n'est pas serrée, puisque certains individus ont à la fois une vie conjugale très communautaire et un usage individualisé de leur portable. On essaie de saisir la spécificité, sociale et culturelle, de ces différentes configurations.

THE MOBILE PHONE IN COUPLE'S LIVES

Marking out a personal territory or maintaining the link?

Olivier Martin and François de Singly

Is the mobile phone – an object with a high technological value – sufficiently imposing for its uses to be known simply by considering the device itself? Contrary to arguments against new technologies, individuals have resources, including reflexive ones, to use this tool as they wish. This was the hypothesis on which we based our questionnaire survey on adult couples. The results confirm it: the portable phone has a wide variety of uses and functions. Some individuals use it to maintain a strong and virtually constant link with their partner, while others use it to have their own world, outside of the couple. A second hypothesis structured our investigation: the existence of a correlation between the degree of individualized use of the mobile phone and the degree of individualization of each partner in the couple. Data show that couples whose lifestyles and conception of life with a partner are individualistic, are those who use their mobile phones in a highly individual way. Conversely, couples in which the partners are more intensely bound to each other use it as a tool to maintain and reinforce the link. Yet this correlation is not clear-cut, for certain individuals living with a partner have a community-oriented life yet an individualized use of their mobile phone. This article is an attempt to grasp the specific social and cultural characteristics of these different configurations.

QUI SURVEILLE QUI ?

Contrôler et de rendre des comptes dans les relations de téléphonie mobile

Nicola Green

Ce texte examine comment, avec l'adoption rapide et généralisée des technologies de téléphonie mobile, des rapports, comme ceux qui impliquent un contrôle et une obligation de rendre des comptes réciproques, sont reconstruits et redéfinis. En s'inspirant d'une enquête ethnographique qualitative auprès d'adolescents du Royaume-Uni, il expose en détail, d'une part, le contrôle institutionnel et réglementaire auquel sont soumis ces jeunes

gens (contrôle auquel ils s'opposent) et, d'autre part, la réciprocité d'un contrôle qu'ils exercent personnellement entre eux. Il soutient que, pour comprendre l'apparition de ces relations de contrôle, il faut porter son attention non seulement sur la surveillance institutionnalisée qu'exercent, sur les groupes sociaux, l'Etat ou des organismes de technologies mobiles, mais également sur *le libre-contrôle réciproque* de ces mêmes groupes. Ainsi comprise, la « surveillance » est, dans son contexte, localisée et définie, comme elle est, dans sa continuité, négociée et repoussée.

WHO'S WATCHING WHOM?

Monitoring and accountability in mobile relations

Nicola Green

This paper explores the ways that relationships of mutual monitoring and accountability are being reconstructed and redefined with the widespread uptake of mobile technologies. The paper draws on ethnographic research with young people in the United Kingdom as a case study, and details both the institutional and regulatory monitoring to which teenagers are subject (and which they resist), as well as the mutual monitoring in which teenagers engage amongst themselves. This paper argues that to understand these emerging relations of monitoring, attention must be paid not only to the institutionalized surveillance of social groups by the state or organizations in mobile technologies, but also crucially to *mutual self monitoring*. "Surveillance" in this sense is contextually located and defined, and continually negotiated and resisted.

L'IMPACT DU TELEPHONE PORTABLE SUR QUATRE INSTITUTIONS SOCIALES

Richard Ling

Ce texte examine la diffusion, en Norvège, du téléphone mobile, plus précisément parmi les adolescents, groupe social au taux d'équipement proche de 100 %. L'intérêt de cette situation est de pouvoir nous révéler les

mécanismes d'une telle adoption. L'auteur étudie les travaux de Rogers, ceux de Silverstone et Haddon et leur perspective d'applications domestiques. Les côtés positif et négatif de leurs approches sont examinés à la lumière de l'expérience récente des téléphones mobiles. L'intérêt de Rogers repose sur ses arguments relatifs aux mécanismes sociaux qui sous-tendent la diffusion et sur son travail concernant la masse critique de l'équipement en communication. En revanche,, ses prémisses dans l'univers du marketing et celles d'une diffusion progressive peut-être simpliste sont mises en question. L'approche alternative, celle d'un usage domestique, est plutôt considérée comme une analyse globale des adoptions *a posteriori*. L'auteur nous offre ici une approche compréhensive de la façon dont les innovations changent les contextes sociaux tout en étant changées par eux et conclut en esquissant plusieurs domaines de recherches complémentaires.

MOOBILES'S IMPACT ON FOUR SOCIAL INSTITUTIONS

Richard Ling

This paper is an examination of the diffusion of mobile telephony in Norway, and particularly among teens. There has been a near saturation of this social group. Given this situation, it is of interest to know what this can tell us regarding the mechanisms of adoption. The author looks into the work of Rogers and that of Silverstone and Haddon and their domestication perspective. The positive and the negative sides of these approaches are examined in light of recent experience with the mobile telephone. Rogers' discussion of the social mechanisms behind diffusion and his work on the critical mass of communication equipment are of interest. On the other hand his basis in the world of marketing and perhaps simplistic diffusion progression are questioned. The alternative approach, that of domestication, is seen to be more of a global analysis of adoptions *ex post facto*. The approach provides one with an understanding of how innovations change and are changed by their social contexts. Finally, several areas of further research are outlined.

LES NON-PUBLICS DE LA TELEVISION

Jean-Pierre Esquenazi

L'on fait l'hypothèse qu'un public est une assemblée de personnes proposant des interprétations légitimes d'un objet donné. Les autres interprétations sont jugées par ce public insupportables. Ceux que leur pratique de spectateur, lecteur, téléspectateur, etc. conduit à assumer ces interprétations « insupportables » sont réduits à devenir des non-publics, des spectateurs niés par le discours autorisé. Dans le cas de la télévision, les innombrables non-publics, manquant du soutien d'un discours justificatif, se contentent d'associer leur modes de vie téléspectatoriels à la vie fictive proposée par les programmes. Cet acte d'appropriation d'un produit télévisuel définit l'activité de réception des non-publics. Des communautés de téléspectateurs se constituent, qui entretiennent l'appropriation et le plaisir.

THE NON-PUBLICS OF TELEVISION

Jean-Pierre Esquenazi

The author posits that a public is an assembly of persons who propose legitimate interpretations of a given object. Other interpretations are considered by that public to be unbearable. Those who as viewers, readers, spectators, etc. have such "unbearable" interpretations are reduced to "non-publics", denied by the accepted discourse. In the case of television, the countless "non-publics", without the support of a justificatory discourse, associate their tele-viewer lifestyles with the fictive life proposed by programmes. This act of appropriation of a TV product defines "non-publics'" reception. Communities of viewers are formed, which nurture appropriation and pleasure.

LE BUNKER COMMUNICATIONNEL

Vers un apartheid des cercles de sociabilité ?

Chantal de Gournay

L'individualisation des terminaux – pour la téléphonie mobile et, dans une moindre mesure, fixe – autorise une configuration exclusive et personnelle des liens avec la société environnante. Chacun peut entretenir un réseau de relations indépendant, qu'on ne partage plus avec sa famille ni avec le milieu qui fréquente le même espace que soi. L'article traite de la difficulté de nouer des contacts nouveaux, dans un contexte où la cohabitation, dans l'espace domestique comme dans les lieux publics ou professionnels, n'est plus capable de fédérer les personnes autour d'activités communes et de cercles de relations mixtes, en termes d'âge, de sexe ou d'appartenance culturelle.

THE COMMUNICATION BUNKER

Towards an apartheid of circles of sociability?

Chantal de Gournay

The individualization of terminals – for mobile telephony and, to a lesser degree, fixed telephony – allows users an exclusive and personal configuration of relations with society. Each user can maintain a network of independent relations that is no longer shared with either family or friends and acquaintances. The author considers the difficulty of making new contacts in a context where cohabitation in the domestic sphere and in public or professional contexts is no longer capable of uniting people around common activities and circles of mixed relations, in terms of age, gender or cultural group.

LE VOTE EN LIGNE

Eric Maigret et Laurence Monnoyer-Smith

Alors que l'abstention est de plus en plus importante dans les élections des pays démocratiques, la mise en place de procédures de vote électronique peut être perçue comme un nouveau mode de participation de citoyens aussi bien à la politique qu'à la symbolique républicaine.

ONLINE POLLING

Eric Maigret and Laurence Monnoyer-Smith

At a time when abstention is reaching unprecedented levels in elections in democratic countries, the establishment of electronic polling procedures may be perceived as- new form of participation by citizens in republican politics and symbolism.

Traduction : Liz LIBBRECHT